

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 23.060.40 **Říjen 2013**

ČSN
EN 16304
06 1812

Samočinné odvzdušňovací ventily pro hořáky na plynná paliva a spotřebiče plyných paliv

Automatic vent valves for gas burners and gas burning appliances

Robinets d'évent automatiques pour bruleurs a gaz et appareils a gaz

Automatische Abblaseventile für Gasbrenner und Gasgerät

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 16304:2013. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 16304:2013. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Informace o citovaných dokumentech

EN 13611:2007+A2:2011 zavedena v ČSN EN 13611+A2:2012 (06 1820) Bezpečnostní a řídicí přístroje pro hořáky a spotřebiče plyných paliv – Všeobecné požadavky

EN 13906-1 zavedena v ČSN EN 13906-1 (02 6001) Šroubové válcové pružiny vyráběné z drátů a tyčí kruhového průřezu – Výpočet a konstrukce – Část 1: Tlačné pružiny

EN 13906-2 zavedena v ČSN EN 13906-2 (02 6001) Šroubové válcové pružiny vyráběné z drátů a tyčí kruhového průřezu – Výpočet a konstrukce – Část 2: Tažné pružiny

EN 60529 zavedena v ČSN EN 60529 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí – IP kód)

EN 60730-1:2011 zavedena v ČSN EN 60730-1 ed. 3:2012 (36 1960) Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely – Část 1: Obecné požadavky

EN 61058-1 zavedena v ČSN EN 61058-1 (35 4107) Spínače pro spotřebiče – Část 1: Všeobecné požadavky

EN 175301-803 zavedena v ČSN EN 175301-803 ed. 2 (35 4610) Předmětová specifikace – Obdélníkové konektory – Ploché kontakty tloušťky 0,8 mm, neoddělitelný zajišťovací šroub

Související ČSN

ČSN EN 437+A1 (06 1001) Zkušební plyny – Zkušební přetlaky – Kategorie spotřebičů

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/23/ES (97/23/EC) ze dne 29. května 1997 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se tlakových zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 26/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na tlaková zařízení, v platném znění.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/142/ES (2009/142/EC) ze dne 30. listopadu 2009 o spotřebičích plyných paliv. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 22/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na spotřebiče plyných paliv, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: Strojírenský zkušební ústav, s. p., Centrum technické normalizace, IČ 00001490, RNDr. Bohdan Kratochvíl, Ph.D.

Technická normalizační komise: TNK 26, Spotřebiče na plyná, kapalná a pevná paliva

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Ludmila Fuxová

EVROPSKÁ NORMA EN 16304
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Březen 2013

ICS 23.060.40

Samočinné odvzdušňovací ventily pro hořáky na plyná paliva a spotřebiče plyných paliv

Automatic vent valves for gas burners and gas burning appliances

Robinefs d'évent automatiques bruleurs a gaz
et appareils a gaz

Automatische Abblaseventile für Gasbrenner
und Gasgerät

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2013-02-05.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyzvání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv členu CEN.

Tato změna existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltý, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarska a Turecka.

CEN
Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung
Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2013 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 16304:2013 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva	5
1 Předmět normy	6
2 Citované dokumenty	6
3 Termíny a definice	6
4 Třídění	7
5 Jednotky měření a zkušební podmínky	7
6 Požadavky na konstrukci	8
7 Provozní vlastnosti	10
8 Požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) / Požadavky na elektrická zařízení	13
9 Značení, návody k montáži a obsluze	15
Příloha A (informativní) Podmínky používání přípojek paliva v jednotlivých zemích	16
Příloha B (informativní) Zkouška těsnosti – metoda měřením objemu	17
Příloha C (informativní) Zkouška těsnosti – metoda měřením poklesu tlaku	18
Příloha D (normativní) Výpočet úniku vzduchu z poklesu tlaku	19
Příloha E (normativní) Druhy poruchových stavů elektrických/elektronických součástí	20
Příloha F (normativní) Doplnující požadavky na bezpečnostní výstroj a tlakovou výstroj, jak jsou definovány ve směrnici EU 97/23/ES	21
Příloha G (normativní) Materiály pro tlakové části	22
Příloha H (informativní) Doplnující materiály pro tlakové části	23
Příloha I (normativní) Požadavky na řídicí přístroje používané v hořácích a ve spotřebičích plyných	

paliv,
které jsou napájeny stejnosměrným proudem 24

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2009/142/ES týkající se spotřebičů plyných paliv 25

Bibliografie 26

Tabulky

Tabulka 1 – Provozní cykly 13

Tabulka ZA.1 – Vztah mezi touto evropskou normou a směrnicí 2009/142/ES týkající se spotřebičů plyných paliv 25

Předmluva

Tento dokument (EN 16304:2013) vypracovala technická komise CEN/TC 58 *Bezpečnostní a řídicí přístroje pro hořáky a spotřebiče plyných nebo kapalných paliv*, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2013 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2013.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Tento dokument je určen k použití spolu s EN 13611:2007+A2:2011. Tento dokument se odkazuje na kapitoly/články EN 13611:2007+A2:2011 nebo je upravuje s uvedením „s touto úpravou“, „s tímto dodatkem“, „se nahrazuje tímto textem“ nebo „není aplikovatelný“ u příslušné kapitoly/článku. Tato evropská norma doplňuje kapitoly nebo články do struktury EN 13611:2007+A2:2011, které se týkají této normy. Články nebo přílohy, které doplňují články nebo přílohy v EN 13611:2007+A2:2011, jsou číslovány od 101, nebo jsou označeny jako příloha AA, BB, CC atd.

Klasifikaci SIL – úroveň integrity bezpečnosti (Safety Integrity Level; SIL) podle EN 61508 (všechny části) nelze uplatňovat na základě souladu s touto normou. Odvzdušňovací ventily s klasifikací SIL nesplňují automaticky požadavky této normy.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinný zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje požadavky na bezpečnost, konstrukci a provedení samočinných odvzdušňovacích ventilů pro použití s hořáky na plynná paliva, spotřebiči plyných paliv a pro podobné použití (dále jen ventily).

Tato evropská norma platí pro:

- ventily se stanoveným maximálním vstupním tlakem nejvýše 500 kPa (5 bar) o jmenovité světlosti nejvýše DN 100 pro použití s jedním nebo více druhy plyných paliv podle EN 437:2003+A1:2009;
- elektricky ovládané ventily;
- hydraulicky ovládané ventily, přičemž řídicí ventily této hydrauliky jsou ovládány elektricky, neplatí však pro vnější elektrická zařízení pro spínání řídicího signálu nebo ovládání energie;
- ventily vybavené spínači s ukazatelem otevřené polohy.

POZNÁMKA Ustanovení týkající se kontroly a zkoušení konečného výrobku výrobcem nejsou uvedena.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.